

China: The Three Emperors (1662–1795) [盛世華章]

主陳

列室

贊助

2005年十一月12日—2006年四月十七日



Goldman
Sachs

皇家藝術學院即將舉辦其展覽史上具有里程碑意義的展覽：**China: The Three Emperors (1662–1795) [盛世華章]**。該展覽將展出中國清朝皇家珍品，這些極不尋常展品來自北京故宮博物院。該展覽將聚焦中國最後一個王朝—清朝—最強盛時期的豐富的藝術及文化內涵。這一時期的三位皇帝是康熙（1662-1722），雍正（1723-35）和乾隆（1736-95）。本展覽將展出的大約 400 餘件珍品包括：宮廷繪畫，書畫，玉器，青銅器，瓷器，漆器，皇袍，皇宮傢俱，西洋儀器，武器和大典盔甲等等。這其中的許多將是首次在中國境外展出。

清朝，由居住在現今中國東北部的滿族人建立。滿族人大約在 1640 年入侵並佔領了中國。在十七到十八世紀，大清帝國擴張了中國疆域：西至西藏和中亞，北到蒙古和東北，南部延伸到越南。廣大的疆土，眾多的民族，清朝統治者希望政權在全國範圍內得以尊重並穩固，反映在他們的宮廷生活，宮廷殿宇，宮廷典禮，皇家出行等等。

這次的展覽，通過氣勢宏大的繪畫及文物展示了有關三位皇帝的各種活動、規劃及成就。清朝當時擁有卓越的宮廷畫師以及著名的作坊繪製出非凡的作品來粉飾大清帝國的太平盛世。

本展覽以三皇端坐龍椅，身著龍袍的大典聖像軸拉開序幕。一起陳列的是同一時期的稀世珍品：三皇曾穿過的朝袍，一把紅漆雲龍紋寶座和圍風，還有璧玉香筒，琺瑯仙鶴等等，這都是當時皇宮佈置不可缺少的物品。

本次展覽的亮點之一是，由皇帝頒旨繪製的宮廷繪畫描述皇家重要事件。這些畫是這時期的許多重大事件歷史的見證。所有畫軸、手卷及畫冊展示了清帝王宮、北方狩獵（木蘭圍

場)以及康熙和乾隆的數次下江南。其中的兩幅畫卷，重點描述了皇帝下江南這段歷史。康熙、乾隆數次下江南目的在於加強並鞏固對南方地區的統治。我們還展示另外兩幅卷，其中一幅描述康熙乾隆的生日慶典，另外一套六幅描述宮廷私生活的作品。

當時清朝統治下的中國，是一個民族眾多、宗教信仰複雜多樣的國家。薩滿教，是滿族人的原始信仰，在這時和佛教、孔教典禮一樣被尊重。本展覽專門提供一個藝術和宗教陳列室，陳列了一座兩米高的寶塔。同時，在這個展覽室還設立了一座祭壇，陳列一些精美宗教祭器。

一個皇帝的統治，大部分精力都花在鞏固和擴張領土上。康熙和乾隆也不例外。他們都曾牢牢地控制著軍隊及將領。顯示傑出的軍事才能是宮廷生活的重要部分。該室陳列了銜亮的盔甲，綉花的馬鞍以及皇帝的黑漆描金肩輿。在這些珍貴展品的旁邊，您將看到身著戎裝的皇帝們被描繪成勇敢的騎士的油畫。皇家的軍隊（也稱“八旗軍”）的彩色盔甲也將在該室展示。

這一時期的中國與西方接觸很少。但是，皇帝們對西方技術極感興趣。為展示清朝與西方的這種互動，一個專設的陳列室陳列了繪畫，鐘錶以及裝潢藝術品。這些陳列顯示了中國當時對西方的技術和發明的好奇心理。該陳列室同時也展出耶穌會士（Jesuits）與清宮廷的關係。耶穌會士（Jesuits）十六和十七世紀到中國傳揚基督教。這些傳教士留在清宮並成為宮廷的重要成員。他們在技術方面、如何使用西洋儀器給皇家提供建議，同時他們還提供畫師來引導清宮廷畫師採用西方繪畫風格。該展覽將包括一幅由著名的基督教士宮廷畫師郎世寧（Giuseppe Castiglione）所作的畫及清朝宮廷畫家的一些作品。

除了他們的軍事才能外，皇帝在學術方面和資助藝術方面有所建樹。為顯示他們的個人技能，該展覽為每位皇帝都專設了一個陳列室。從康熙開始，專設一個書房陳列文房四寶及其他文具，以及皇帝冠以學者便帽、伏案寫作的肖像畫。雍正皇帝陳列室的亮點包括代表一年中四季的十二宮妃畫軸，文雅的裝飾藝術品，以及雍正時期製作精美的瓷器。承襲雍正皇帝，兒子—乾隆皇帝是一位癡迷的收藏家。他組織把所有收藏品全部記進目錄內（石渠寶笈等）。在這次的展覽，與他所收集的珍稀古玩古畫陳列在一起的，是被世人稱道的乾隆書法珍品。

下一個陳列室展示的是與清朝皇帝們同時代的畫家的作品。但這些作品不一定都與清皇宮有關。與那些傑出的宮廷繪畫不同的是，這些作品源於悠遠流長的中國國畫傳統藝術，是

早期的山水，花鳥為主體的水墨畫作品的延續。展示在這裡的一個巨大的玉山，以其堅固的物理形狀，呈現了一種寧重的、富於想像的、若隱若現的、中國意念的山的形象。

在古代和現代的中國，表示繁榮昌盛的象徵隨處可見。意寓長壽的中文字體，花朵和水果，菊花和仙桃，盛開的梅花和葫蘆等等，所有這些都象徵美好的將來。這種主體是宮廷陳列中必不可少的。本展覽的最後一個陳列室集中了描述這些意念的繪畫、刺繡及珍品。例如，雙葫蘆，象徵了昌盛的後代延續；桃子，意寓長壽。另外，許多這種象徵是用雙關語來寄託的。例如，“鶴”是“合”的同音詞。由稀有及珍貴材料製作的如意權杖常常是獻給皇帝的貢品，也將會在這裡展示。所有這些都是在北京以外很難以見到的。

1935 年皇家藝術學院曾在英國舉辦的首屆中國藝術展，是長期以來被認為該院所有的藝術展中最受歡迎的。繼皇家藝術學院近年來一系列的成功展覽——土耳其人：千年旅行（2005）；阿茲台克人 2002 和非洲：藝術之洲（1995）之後，這次的 China: The Three Emperors [1662-1795] [盛世華章] 展覽將是藝術學院繼承其通過主辦傑出展覽，探索世界偉大文明的輝煌傳統的又一探索。

組織

China: The Three Emperors [1662-1795] [盛世華章] 展覽由皇家藝術學院組織舉辦。展覽的舉辦得到了北京故宮博物院的特殊協助。

展覽由牛津 Merton 學院的院長 Dame Jessica Rawson 教授，北京大學歷史系的特約教授 Alfreda Murck，獨立的藝術歷史學家 Regina Krahl，牛津 Somerville 學院的 Hiromi Kinoshita 和皇家藝術學院的展覽館長 Cecilia Treves 共同主持。

展品

本次展覽將大約 400 件展品集中在一起。其中大部分來自北京故宮博物院。該博物院擁有一百多萬件藝術品，是中國最大的博物館。它坐落在始建於 1420 年的北京皇城（又名故宮）。該博物院收藏了包括明朝（1368-1644）和清朝的皇家藝術品。這些豐富珍稀的藝術品僅有小量在此之前被展出過。

China: The Three Emperors [1662-1795] [盛世華章] 展覽是故宮博物院珍品在中國境外展出的有史以來規模最大的，也是最廣泛的展覽。這次極不尋常數量的藝術珍品被冠為第一品，以額外保險藝術品，運遞倫敦。北京故宮博物院的收藏將佔本次展覽的百分之九十以上。除了這些主展品外，我們將仔細地選擇一些英國藝術品。這些藝術品大部分從來自英國

公眾和私人收藏，包括大英博物館（British Museum），維多利亞和阿爾伯特博物館（Victoria & Albert Museum）以及大英圖書館（British Library）。

贊助

Goldman Sachs China: The Three Emperors [1662-1795] [盛世華章] 展覽的慷慨贊助人。

“我們非常高興地贊助北京故宮博物院的無價珍品展覽這件盛事。這些珍品的許多以前從沒在中國以外的地區展出過。這個令人驚嘆的，清朝三皇統治時期珍品的展覽，將展示中國過去文化的輝煌，它將使我們對它對後世所產生的影響有一個更深層次的理解。

MEDIA PARTNER

THE  TIMES

展品目錄

同時與這次展覽一起推出的還有皇家藝術學院將即將出版一個精裝的展品目錄。該目錄將刊登複製品的彩色圖片以及所有展品的文獻資料。由專家特別撰寫的文章集將對與這些藝術文化珍品有關的背景進行廣泛的探索，其中將包括程式複雜的典禮儀式，引人入勝的珍奇軼事以及滋生所有這些的社會的生動色彩。這些專家包括牛津 Merton 學院的院長 Dame Jessica Rawson 教授，皮茨茅斯大學歷史系的 Evelyn Rawski 教授，獨立學者 Regina Krahl 和北京大學特約教授 Alfreda Murck。

配合項目

配合這次展覽，我們組織了一個教育和展覽的配合項目。這個項目包括，小組談論，現場談論，晚間助教，教育指南，公眾陳列室會談以及關鍵展出時間等等。

音響指南

音響指南對這次展覽提供了廣泛的指導性資料。它將使您更加深層次地瞭解 China: The Three Emperors [1662-1795] [盛世華章] 展覽。音響指南也將專為孩子們提供聲音資料。

網站

為配合這次展覽，我們精心設計了網站 www.threemperors.org.uk。該網站給公眾介紹了本次展覽的主題，同時還有一個特殊的功能來顯示某展品的年代，重要的特徵及數據，教

育資訊，網上訂購，常見問題解答，螢幕保護，和一張特別的電子卡。該網站將包括一份繁體中文翻譯的背景介紹。

日期和展覽時間

媒體參觀 十一月七日，星期一，上午 10.00 至 下午 2.00
公眾開放： 2005 年十一月 12 日，星期六 至 2006 年四月十七日，星期一
晚間開放： 星期五和星期六到晚上 10.00 [最後入場時間 9.30]

入場*

全額票價 £11；註冊的傷殘人士，60 歲以上 £9；持 NUS / ISIC 卡人士 £7；12 - 18 歲，收入補貼享受者 £4；8 - 11 歲 £3；七歲（含以下）免費。

家庭票：£25（2 名成年人和 2 名 8-18 歲之間）。

入場票

入場票在皇家藝術學院提供。歡迎提前預訂，請打電話 0870 848 8484 或 www.royalacademy.org.uk [需繳納預訂費]。

10 人以上（含 10 人）團體必須事先預訂。請撥打電話 020 7300 8027 或發 email groupbookings@royalacademy.org.uk

圖像

出版圖像China: The Three Emperors [1662-1795] [盛世華章] 展覽可以從Picselect, the Press Association 的圖片服務獲得。請在www.papicselect.co.uk 註冊。註冊後請在 Picselect的Art 部分進入皇家藝術學院的檔包。

如您想獲得正片，請聯係皇家藝術學院的 Press 辦公室，電話：020 7300 5615。詳細信息請聯係 Susie Pickering 或 Jennifer Francis 。

電話：020 7300 5614/8041

傳真：020 7300 8032

Email press.office@royalacademy.org.uk

28/4/05